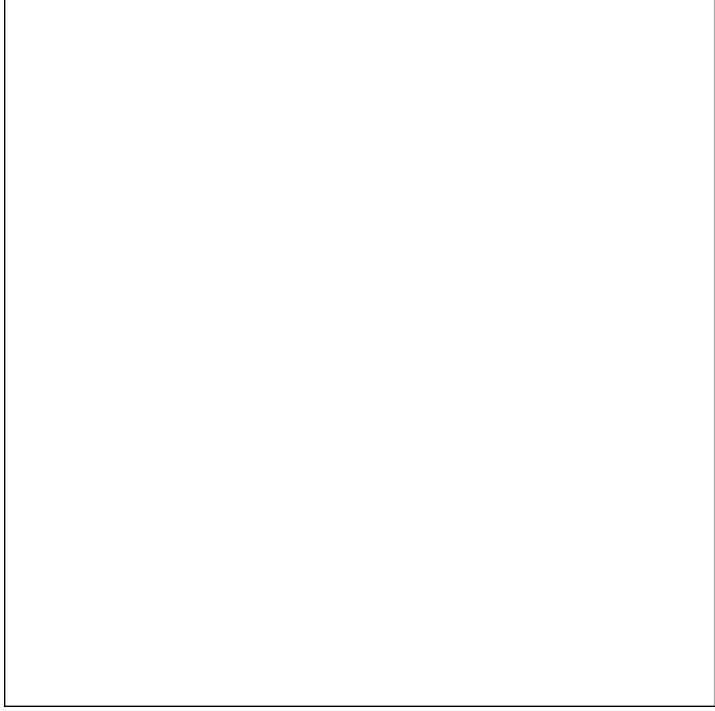


karar

Avgjerd



✎ Ursula Natula

🔒 Vusi Malindi!

📧 Nahide Büşra Ertekin

🗣️ tyrkisk / nynorsk

📊 nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge

barneboker.no

karar / Avgjerd

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi!

Oversatt av: Nahide Büşra Ertekin (tr), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

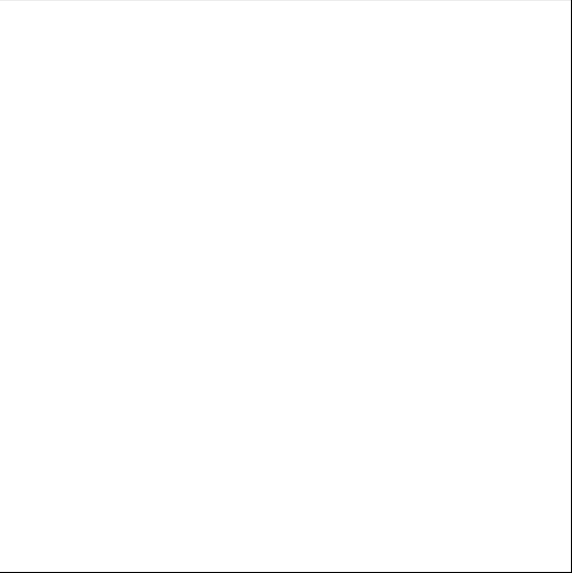
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Benim köyümün bir sürü problemi vardı. Bir musluktan su doldurmak için uzun bir kuyruk oluştururduk.

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



Diğerleri tarafından başlanan yiyecek için
beklerdik.

...

Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Hırsızlardan dolayı evlerimizi erkenden kilitlerdik.

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Hepimiz bir ağızdan bağırdık, "Hayatlarımızı değiştirmek zorundayız." O günden itibaren problemlerimizi çözmek için hep birlikte çalıştık.

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: "Vi må forandra liva våre." Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.



Bir sürü çocuk okıdan ayrıırdı.

...

Mange born dropa ut av skulen.



Başka bir adam kalktı ve dedi ki, "Erkekler kuyu

açacaklar."

...

Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene

skal grava ein brønn."



Genç kızlar diğer köylerde hizmetçi olarak çalışırdı.

...

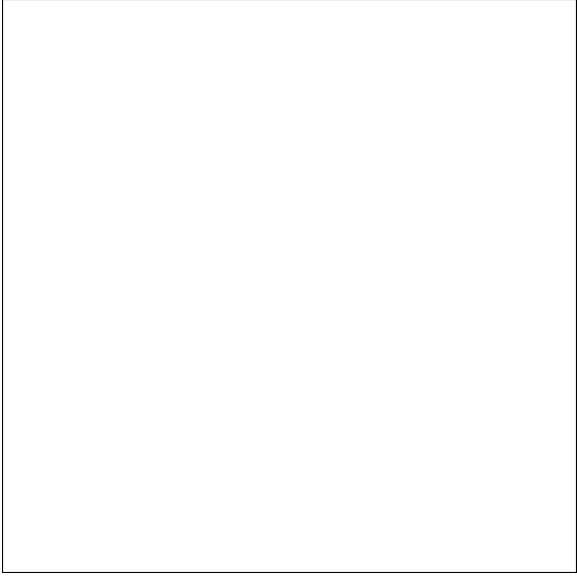
Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



Bir kadın dedi ki "Kadınlar yiyecek yetiştirme de bana katılabilirler."

...

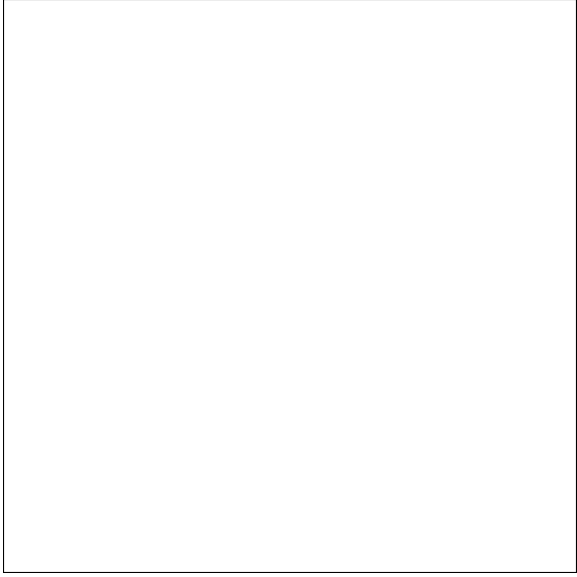
Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."



Sekiz yaşındaki Juma, bir ağacın dalında oturarak bağırdı, "Ben temizleme de yardım edebilirim."

...

Attearige Juma, som sat på stammen til eit tre, ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla søppel."



Diğerleri, insanların giftliklerinde çalışırken, genç oğlanlar köyde aylak aylak dolaşırlardı.

...

Unges gutar dreiv rundt i landsbyen medan andre jobba på gardane til folk.



Rüzgar estiğinde atık kağıtlar ağaçlara ve çitlere takılırdı.

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.



Babam ayağa kalktı ve dedi ki “Problemlerimizi çözmek için birlikte çalışmalıyız.”

...

Far min reiste seg og sa: “Vi må samarbeida for å løysa problema våre.”



İnsanlar dikkaŧsıze atılan kırık camlar
yüzünden bir yerlerini keşerdi.

...

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde
slengt frå seg.



İnsanlar büyük bir ağacın altında toplanılar ve
dinlediler.

...

Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



Ardından bir gün, musluk kurudu ve bizim kaplarımız boştu.

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



Babam evden eve dolaşarak insanları köy toplantısına katılmaları için çağırdı.

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.